

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

Aucassin et Nicolette, ou Les moeurs du bon vieux tems

Grétry, André-Ernest-Modeste

Paris, [ca. 1780]

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14230](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-14230)

R 579





AUCASSIN
 ET NICOLETTE
 ou les Moeurs
 DU BON VIEUX TEMS

Comedie en trois Actes

Representée pour la premiere fois, devant leurs Majestés à Versailles le 30 Decembre 1779. par les Comédiens Italiens ordinaires du Roi et à Paris le 3 Janvier 1780. et reprise le 7 Janvier 1782.

Dediée à Madame la Duchesse
 DE GRAMONT

MISE EN MUSIQUE PAR M. GRETRY

*Conseiller intime de S. A. S. M.^{grace} le Prince de Liege, membre de l'Academie des Philarmo-
 niques de Bologne en Italie, et Associé honoraire de la Société d'émulation de Liege.*

ŒUVRE XX.

Prix 18^l . Parties Separées 9^l.

Gravée par le S^r Huguet, Musicien de la Comédie Italienne.

*à Paris, Chez Houbaut rue Mauconseil, près la Comédie Italienne
 et aux Adresses ordinaires.*

à Lyon Chez M^r Castaud place de la Comédie.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

Bücher
 der
 staatl. Hochschule für Musik
 Köln
 R 579
 Imprimé par Basset

A Paris chez LEDUC, rue Traversiere Saint-Honoré, au Magazin de Musique, où l'on s'abonne pour les Journaux de Harpe & de Clavecin; prix, 15 livres par année, port franc. On trouvera chez lui un assortiment d'Instrumens de Musique, d'Archets, de Cordes, Papier réglé, ainsi que tout ce qui concerne la Lutherie & la Musique.

Avis. Il envoie en Province toute espeece de Musique, port franc par la poste, en payant le prix marqué sur l'exemplaire.

R 579

A Madame la Duchesse de Gramont

Madame la Duchesse

La Noblesse de votre illustre Maison m'autorise à vous offrir l'hommage des moeurs antiques du Sire de Beaucaire et d'Lucassin et Nicolette. heureux si les accens de ma Musique, interpretant les Sentimens de ces Ames franches et naïves, ont scu répondre a la délicatesse de votre Goût. C'est votre suffrage, Madame la Duchesse, qui doit ajouter une distinction précieuse à celle que vous avez d'igné m'annoncer vous même, en me permettant d'assimiler publiquement mon nom a des noms chers et immortels au Théâtre Italien

Lagloire la plus flateuse de l'Art que je cultive, est de vous intéresser à ses productions, le Motif le plus pressant de mes veilles, de contribuer à vos amusemens. et mon devoir le plus honorable est de vous assurer du respect profond avec le quel je suis

Madame la Duchesse.

Votre très humble et
très obeissant Serviteur

GRETRY

CATALOGUE

De la Musique de M. GRETRY

OPERA

<i>Le Huron</i>	18."
<i>Lucille</i>	15."
<i>Le Tableau parlant</i>	15."
<i>Silvain</i>	16."
<i>L'Amitié à l'Epreuve</i>	15."
<i>Les deux Avarés</i>	18."
<i>Zémire et Azor</i>	24."
<i>L'Ami de la maison</i>	18."
<i>{ Le Magnifique</i>	18."
<i>{ parties séparées Idem</i>	9."
<i>La Rosière</i>	18."
<i>La Fausse magie</i>	18."
<i>Céphale et Procris</i> 9 ^e Opéra	24"
<i>{ Les Mariages Samnites</i>	18."
<i>{ parties séparées</i>	12."
<i>{ Le Jugement de Midas</i>	18."
<i>{ parties séparées</i>	12"
<i>{ L'Amant jaloux</i>	18"
<i>{ parties séparées</i>	12"
<i>{ Les Evénemens Imprévus</i>	18"
<i>{ parties séparées</i>	12"
<i>Andromaque</i> 9 ^e Opéra	24"
<i>Colinette à la Cour ou la Double Epreuve</i>	24"
<i>{ Aucassin et Nicolette</i>	18"
<i>{ parties séparées</i>	9"

A PARIS.

Aux Adresses ordinaires de Musique)

En Province.

Chés tous les M.^{rs} de Musique)

all.

OUVERTURE

Timballes

Cors et Trompettes en Ré

Petite Flute

Clarinettes
Hautbois

Violons

Violas

Bassons

Allegro

Musical score for the first system of the Overture. The instruments listed are Timballes, Cors et Trompettes en Ré, Petite Flute, Clarinettes/Hautbois, Violons, Violas, and Bassons. The score includes dynamic markings such as 'F' and 'col b'. The tempo is marked 'Allegro'.

Musical score for the second system of the Overture. The instruments listed are Timballes, Cors et Trompettes en Ré, Petite Flute, Clarinettes/Hautbois, Violons, Violas, and Bassons. The score includes dynamic markings such as 'sf', 'P', and 'FF'. It also includes the text 'le Comte de Garins derriere le Theatre' and 'Aucas sin'.

Bücherei
der
steatl. Hochschule für Musik
R/579

Musical score system 1, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *f*, *sf*, and *fff*. The system includes markings for *col v 1°* and *col v 2°* in the upper staves, and *col b* in the lower staves. The notation is dense, with many notes and rests.

Musical score system 2, continuing the musical notation from the first system. It includes dynamic markings such as *f*, *sf*, *P*, and *FF*. The system concludes with the text *mon fils* and a series of triplets marked with the number 3. The notation includes various note values and rests.

Musical score system 1, featuring a grand staff with five staves. The bottom staff contains a bass line with triplet markings. The upper staves include treble and alto clefs. Dynamics include *p.* and *fff*. A fermata is present over a measure in the second staff.

Musical score system 2, continuing the grand staff with five staves. Dynamics include *F*, *FF*, and *fff*. The notation includes complex rhythmic patterns and slurs. A *col. v. i.* marking is present in the third staff.

Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of seven staves. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a piano part with a melodic line. The third staff is a violin part with a melodic line. The fourth staff is a viola part with a melodic line. The fifth staff is a cello part with a melodic line. The sixth staff is a double bass part with a melodic line. The seventh staff is a double bass part with a melodic line. Dynamics include *sf* and *F*. Performance markings include *col b* and *wis*.

Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of seven staves. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a piano part with a melodic line. The third staff is a violin part with a melodic line. The fourth staff is a viola part with a melodic line. The fifth staff is a cello part with a melodic line. The sixth staff is a double bass part with a melodic line. The seventh staff is a double bass part with a melodic line. Dynamics include *F* and *f*. Performance markings include *col v 2°* and *wis*.

tra fort sostenuto



Musical score system 1, consisting of six staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second staff is a treble clef staff with a *col vi.* annotation. The third staff is a treble clef staff with a *trio* annotation. The fourth staff is a treble clef staff with a *col b* annotation. The fifth staff is a bass clef staff with a *col b* annotation. The sixth staff is a bass clef staff. The music features various rhythmic patterns and accidentals.



Musical score system 2, consisting of six staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs). The second staff is a treble clef staff. The third staff is a treble clef staff. The fourth staff is a treble clef staff. The fifth staff is a bass clef staff. The sixth staff is a bass clef staff. The music continues with various rhythmic patterns and accidentals, including several 'F' annotations.



Musical score system 1, measures 1-8. The system consists of seven staves. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a whole rest. The third staff is a treble clef with a whole rest. The fourth staff is a treble clef with a whole rest. The fifth staff is a treble clef with a whole rest. The sixth staff is a bass clef with a whole rest. The seventh staff is a bass clef with a whole rest. The notation includes various rhythmic figures and accidentals. The word *coltr.* is written in the third measure of the fourth staff. The letter *F* is written above the first measure of the second, third, and seventh staves.



Musical score system 2, measures 9-16. The system consists of seven staves. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a whole rest. The third staff is a treble clef with a whole rest. The fourth staff is a treble clef with a whole rest. The fifth staff is a treble clef with a whole rest. The sixth staff is a bass clef with a whole rest. The seventh staff is a bass clef with a whole rest. The notation includes various rhythmic figures and accidentals. The word *col b* is written in the eighth measure of the fifth staff. The word *col b* is written in the eighth measure of the sixth staff.

Handwritten musical score for orchestra, page 7. The score is arranged in three systems of staves. The first system includes parts for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flute), and Percussion (Colored Drums). The second system includes parts for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses) and woodwinds (Flute). The third system includes parts for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses). The score features various dynamic markings such as *sf*, *p*, and *cresc.* (crescendo). Specific annotations include *col v 1^o*, *col v 2^o*, *une petite Flute*, *col b.*, and *Violas col b.*

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves (bass and treble clefs) feature a complex rhythmic pattern of eighth notes. The third staff (treble clef) contains a melodic line with slurs and dynamic markings. The fourth staff (treble clef) continues the melodic line. The fifth staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment. The sixth and seventh staves (bass and treble clefs) contain further accompaniment. The eighth staff (bass clef) features a melodic line with slurs. Dynamic markings include 'F' (forte) and 'col v 1°' (col legno first). The word 'unus' is written at the end of the system.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top two staves (bass and treble clefs) feature a complex rhythmic pattern of eighth notes. The third staff (treble clef) contains a melodic line with slurs and dynamic markings. The fourth staff (treble clef) continues the melodic line. The fifth staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment. The sixth and seventh staves (bass and treble clefs) contain further accompaniment. The eighth staff (bass clef) features a melodic line with slurs. Dynamic markings include 'ff' (fortissimo), 'P' (piano), and 'col b' (col legno battuto). The word 'unus' is written at the end of the system.

9

AUCASSIN ET NICOLETTE.

OU LES MOEURS DU BON VIEUX TEMS,
Comédie.

ACTE PREMIER.

Le Théâtre représente la Salle des Gardes de Sire Garins, Comte de Beaucaire.

SCENE PREMIERE.

Aucassin, Le Comte de Garins.

Duo.

moins vite.

moins vite.

Cors et Trompettes

poco f.

Hautbois

p.

Violons

poco f.

Violes

p.

Bassons

p.

Aucassin
Nicolette ma Nicolette non ja mais j'en e t'oubli-rai Nicolette

le Comte de Garins derriere le Theatre Aucassin Aucassin

moins vite

poco f.

p.

N. I.
Facit
pour les
Clari nettes

ma Nico-lette non ja mais j'ene t'oubli-rai non non ja mais j'ene t'oubli rai non non ja

mais je ne t'oubli rai
il paroit
Aucas sin Aucas sin entends tu le son de la trom pette mon cher fils

elle te re-pette vole et combat
non pour el-le je mour rai non ja

colt 1.^o
unis
F *P*

col b
col b

avec force

mais je ne toubli rai doux es poir de ma vie Nicolette ma douce amie non ja mais je ne toubli

F *P*

cres *FP* *FP* *FP*

cres *FP* *FP* *FP*

cres *p* *p* *p*

rai def send tes biens def send ta gloire c'est a toi qu'il convient de fix er la vic - toi - re

cres *FP* *FP* *FP*

F *P* *F* *F*

p *f* *f* *f*

f *p* *f* *f*

les Bassons comptent

peu m'in porte mes biens et ma gloire je ne vou - drois obtenir la vic - toi - re

ô ciel

F *P* *F* *F*

je ne voudrois obtenir la victoire que pour mettre a ses pieds vos ennemis et mes lau-

unus

col b

unus

col b

avec douleur

riers mon pere mon pere pourquoi me priver mon

ô ciel ô ciel qui mon fils mon fils

col v 1^o

univ

col b

per e du seul es poir de ma vie Nico-lette ma douce a - mi - - - e que min-

d'effends tes biens d'effens tes

col v 1^o

col v 2^o

F assai

violon col b

por - te mes biens et ma gloi-re je ne de - si-re la vic

biens d'effends ton nom d'effends ta gloire d'effends tes biens d'effends ton nom d'effends ton

fort les basses

toi-re je ne de-si-re la vic-toi-re je ne de-si-re la vie --- toi --- re
nom deffends ta gloire deffends ton nom deffends ta gloi-re deffends ton nom deffends ta

que pour mettre a ses pieds vos ennemis vos enne-mis et mes lau-riers non non jamais
gloire c'est a toi c'est a toi qu'il convient de ceuillir des lau-riers deffends tes

ma Nico - let - te non non ma gloire ma gloire est de mettre a ses pieds est
 biens deffends ton nom deffends ton nom c'est a toi qu'il convient c'est

unio

de mettre a ses pieds vos enne - mis et mes lau riers vos enne mis et mes lau riers
 a toi qu'il con - vient de ceuillir des lau riers de ceuillir des lau riers

SCENE II.

le Comte de Garins, Aucassin,
un Soldat ..
le Soldat .

Seigneur, tout est perdu, si le plus prompt
secours

Ne vient deffendre la muraille . .

L'Ennemi marche en ordre de bataille,

Les échelles déjà s'appliquent sur les tours,

A les escalader une troupe s'apprete;

L'épée en main le regard furieux,

Le Comte de Bongars lui même est a leur tête;

C'est en vain qu'on leur lance et des dards, et des
pieux

Rien, Seigneur, rien ne les arrête;

Tout effort ne les rend que plus audacieux.

le Comte de Garins .

Quoi mon fils? quoi tu peux entendre

Le récit effrayant d'un assaut désastreux!

Et tu ne cours pas nous deffendre?

Contre qui? contre un traître, un perfide voisin

Dont la fureur vient tout détruire;

Et quelle est la raison qui le rend inhumain?

Il me refuse de la dire;

Ah! si mon bras par l'âge des armé'

Pouvoit encor soutenir une lance,

Que j'aurois bientôt reprime'

De ce fier ennemi la cruelle insolence!

Il assiege Beaucaire, il ravage nos champs,

Tu l'entends, mon fils tu l'entends,

Et tu ne prends pas ma deffense?

Aucassin .

Mon pere que le Ciel insensible a mes vœux,

Rejette à jamais ma priere,

Si comme Chevalier je leve la banniere,

Si je brave jamais et le fer et les feux,

Si je parois jamais, dans l'illustre carriere.

Qu'avous a vu briller, et vous et nos yeux,

A moins que vos bontés n'accordent a mes vœux

Celle a qui j'ai donné mon ame toute entiere,

L'objet qui seul pourroit me rendre heureux

Nicolette ma douce amie,

Toujours belle toujours chérie .

le Comte de Garins .

Jamais je ne l'accorderai .

J'aimerais mieux perdre la Vie .

SCENE III.

le Comte de Garins, Aucassin,
un Soldat .
le Soldat .

Ah! Monseigneur, tout est désespéré,

Nous ne pouvons soutenir leur furie,

Et dans deux heures au plus tard,

Ils seront maîtres du rempart;

Leur Chef s'est avancé, le cruel vous défie

Et votre fils et vous

le Comte de Garins .

allons, allons mourir .

Aucassin.

*Mourir ! mourir ! mon pere, ecoutez - moi
mon pere,*

Quoi votre mort ! ô ciel !

le Comte de Garins.

Que faut il que j'espere?

Aucassin.

Je vais, je vais les secourir,

a l'ennemi je vais offrir,

Et vous venger d'une insulte cruelle;

Mais puis qu'il faut ceder au devoir qui m'appelle,

Promettez - moi, (la grace est peu pour votre honneur,

*Mais elle est tout pour moi,) promettez moi mon
pere,*

Que si le sort en ce combat prospere,

Me ramene à vos pieds vainqueur,

Vous me laisserez voir la Beauté qui m'est chere

Un instant seulement, un instant, c'est si peu,

Jene veux pour tout bien, et dans ce même lieu,

Que la voir, l'embrasser, et que lui dire adieu,

Jusqu'a me refuser seriez - vous donc severe?

le Comte de Garins.

Non

Aucassin.

Vous le promettez

le Comte de Garins.

Oui je te le promets.

Aucassin

ah que le ciel m'accorde un plein succès !

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the staves are:

- Timbales**: Percussion part with rhythmic patterns.
- Cors et tromp en Ut**: Trumpets and horns in the key of D major.
- Hautbois et Clarinettes**: Woodwinds playing in D major.
- Violons**: Violins playing in D major.
- Cornes**: Horns playing in D major.
- Colonne basse**: A combined staff for Violoncelles (Violas) and Bassons (Bassoons) in D major.
- Aucassin**: The vocal line, starting with the lyrics "Al - lez al - lez".
- Maestoso**: A tempo marking at the bottom left of the vocal staff.

 The score is in common time (C) and begins with a forte (F) dynamic. The vocal line includes the instruction "Al - lez" repeated twice.

qu'on ap porte mes armes qu'on ap por-te mes armes accourez mes a-mis Lucas

les troupes de Garins arrivent
sin est vain queur chassez la crainte et les al larmes chassez la crainte et les al larmes ame

nez mon cour sier qu'on ap porte mes armes repondez tous a mon ar deur repondez tous a mon

trios

cres *F*

il recois ses armes des mains de son pere

ar deur re pondés tous a mon ar deur

cres *F*

col v. 1^e
col v. 2^e

P

fi part au Vicomte

je la ver rai *celle que j'aime sa dou ce voie con*

violoncelles *p*

tenes

so lera mon coeur et dans ses yeux mon biensu preme je vais jou-ir d'un ino

F

F

F

f.

col b

col b

les troupes se rangent

tant de bon heur al-lons partons al-lons partons et quittons et quittons ces mu railles

F

This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth staff is another vocal line. The fifth staff is piano accompaniment. The lyrics are: *a l'enne-mis faisons sentir nos coups a l'enne-mis faisons sentir nos coups c'est en plein*.

This system contains the next five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth staff is another vocal line. The fifth staff is piano accompaniment. The lyrics are: *champs qu'on donne les ba-tail-les allons par-tous et quittons ces mu-*.

railles c'est en plein champ qu'on donne les batailles suivez moi suivez moi suivez moi la vic

ritto

toire est a nous la vic-toire est a nous Aucassin sort à la tête des troupes

coltr^o
coltr²

toujours en diminuant

toujours en diminuant

Le Comte de Garins.
 Voila mon fils, le parti qu'il faut suivre,
 Etre de ses Sujets le secours et l'appui,
 Mais quel pouvoir a-telle donc sur lui!
 Si j'en crois les excès où son amour le livre.

Largo N.º 3. tout pour la clavicelle

SCENE IV

le Comte de Garins.

Eils insen se' as tu pen se' que j'approuve rois ta ten dresse crois tu mon coeur privé d'hon

P
 P
rit
 neur au point de flater de flater ton i- vresse
 quoi ce que ne peut obtenir l'aspect

P
cres
 F
cres
 F
 P
cres
cres
 F
 P
cres
 même dema de tresse
 ma priere
 le souvenir de tes a- yeux de ta no

F
 P
 P
 P
p
 F
 F
 F
col b
 F
 F
 F
Allegro
 blessé un Pere hé- las prête a mourir tu le fait pour
 une Maî tresse non non non

non tu ne la verras plus non non non non tu ne la verras plus je t'ai promis c'est un a

bus je t'ai promis mais que la bus de s'asservir a la promesse dont l'honneur dicte le re-

fus non non non non tu ne la verras plus tu ne la verras plus non non non tu

Violon

Violas

Violas

ne la verras plus non non non tu ne la verras plus non non

This system contains the first six staves of the musical score. It features a vocal line on the fifth staff from the top, with lyrics written below it. The piano accompaniment consists of five staves above the vocal line, including a bass line and three treble clef staves. The music is in a minor key, indicated by two flats in the key signature.

col b col b non tu ne la verras plus

This system contains the second six staves of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics "col b" appear on the fourth and fifth staves. The final line of the system includes the lyrics "non tu ne la verras plus". The system concludes with a double bar line.

SCENE V.

le Comte de Garins, le Vicomte.
le Comte de Garins

Faites venir ici le Vicomte, ah! c'est vous
Vicomte instruisez-moi; ne pouvez vous me dire
Quel est ce bel objet qui nous chagrine tous?
Et qui prend sur mon fils un si puissant empire,
On dit que c'est par vous, et dans votre maison
Que Nicolette fut des l'enfance e'levée.

le Vicomte.

Bien avant l'âge de raison,
Elle y fut, par ma femme, avec soin conservée,
Jusqu'à sa mort.

le Comte de Garins.

Et savez vous le nom
De ses parens de Sa famille?

le Vicomte.

Non,

Car ma femme eut l'imprudence
De taire le secret qui cache sa naissance.

le Comte de Garins.
Et vous ne savez ce qu'elle est?

le Vicomte

Non, je sais seulement qu'autrefois la Comtesse
Votre épouse Seigneur, y prenoit intérêt,
Et lui marquoit la plus vive tendresse.

le Comte de Garins.

Et vers aucun Soupçon votre esprit n'est porté
Sur les parens de cette Nicolette.

le Vicomte.

Dans le tems, un bruit sourd, une rumeur secrette
Répandroit, qu'elle étoit, a n'en pouvoir douter,
D'un sang noble, et d'un rang qu'il falloir respecter;
Mais quelqu'un affirmoit avoir vu l'acheter
D'une Etrangere errante et vogabonde,
Qui s'en alloit courant le Monde,

En souffrant à chacun pour dire dans la main
Le bon ou le mauvais destin.

le Comte de Garins.

Ah! c'est ce la, sans doute; allez, qu'on me l'amene,
Je suis bien bon de prendre tant de peine,
Et de ne pas chasser ce qui fait mes tourmens.

4.
tacet

2 col v 2^o
4 une flûte seule
à demi jeu
Violons
p
p
2 col b
4 Violas
p
Le Vicomte
à demi jeu
Andante
P
Simple et naïve Jo-li-ette Nico-lette est la

col v 1^o

fleur des champs les Lys vous par oi trigent moins blancs si vous regar diez Nico - let - te

unis

col b

qui la vit tou - jours la re - grette son re - gard est si sédui - sant qu'un Vieil - lard

unis

meme i - voit di - sant le joli pé - che' le jo li pé - che' d'amou - ret - te .

le Comte de Garins.
Par bleu, vous êtes bien plaisant,
Vicomte, avec cette louange,
Et je vous trouve bien étrange
D'en faire un éloge si grand.

SCENE VI.

le Comte de Garins, le Vicomte,
Nicolette.

le Comte de Garins

Il a raison, elle est vraiment jolie,
Approchez, c'est donc vous qui séduisez mon fils,
Et dont le cœur se met au plus haut prix;
Je vous ferois mourir s'il étoit votre envie
Qu'il fit pour vous quelque folie.

Parlez, parlez, comment l'avez-vous vu?
Que vous dit-il? Qu'avez-vous répondu?
Le lieu, l'instant, quelles sont ses promesses,
Ses discours, ses propos, ses douceurs, ses caresses?
Repondez, répondez; car je veux tout savoir.

le Vicomte.

Seigneur, votre courroux lui ravit le pouvoir
De s'énoncer, répondez, Nicolette.

Nicolette.

Je le desire.

le Vicomte.

Eh bien, me direz vous tout?

Nicolette.

Oui.

le Vicomte.

Que dit Sire Aucassin en vous contant fleurette?

Nicolette.

Qu'il m'aime.

le Vicomte.

Et vous alors?

Nicolette.

Moi! que je l'aime aussi.

le Comte de Garins, a part.

Insolente!

le Vicomte.

Oh! Seigneur, un moment sans colere;
Il faut l'interroger, et si vous permettez

le Comte de Garins.

Non, non; laissez-moi dire, écoutez, écoutez;
Quand vous verrez mon fils, il faudra lui déplaire.

Et lui dire d'un ton sévère

Que vous ne l'aimez plus, qu'il cherche un autre
Objet,

Que vous le quittez sans regret.

Nicolette.

En vain ma bouche le dirait,
Dans mes regards Seigneur il liroit le contraire
Et ne me croiroit pas.

le Comte de Garins.

Comment donc imprudente,
Quel espoir vous s'élève? quel est donc votre
attente?

Nicolette.

Seigneur, je suis au désespoir
De la peine que je vous cause,
Otez-moi pour jamais les moyens de le voir.

le Vicomte.

En acceptant ce qu'elle vous propose
C'est leur enlever tout espoir.

N.º 5. *Andant.*

30

Cors en fa

Flutes travers.

doux

Violons

Violas

Bassons

Nicolette
doux

Au fond d'une sainte retraite ca

Andante

ch' la triste nico-lette
la dans les pleurs dans les douleurs la dans les

cres *p*
usi *p*
cres *p*

larmes je gémirai de mon mal-heur mais au moins j'au rai la dou-ceur de faire ces

F *p*
unis *p*
col b
a part *p*
F *p*

ser vos al larmes j'y prieni le ciel pour vos jours et pour les siens ah qu'il mou

blie et que sa vie soit consacrée a des amours que sans cesse justifi-

fi-e au fond d'une sainte retraite caché la triste Ni-co

let-te la dans les pleurs dans les douleurs la dans les larmes je gèmi-
elle se jette a genoux
ritto

*rai je gèmi rai de mon malheur de mon mal-
 heur de mon malheur .*
col b

le Comte de Garins .

Elle m'attendrit, levez-vous ;

~~Je ne sais si c'est par rage~~

~~Ou par son ton et son air d'aise
 Mais je presque pleur~~

Choeur derriere le theatre

The musical score is for a choir and orchestra. It consists of ten staves. From top to bottom: 1. Timbales (snare drum) with a treble clef and a 'F' dynamic marking. 2. Cors et Trompettes en ut (trumpets and horns in C) with a treble clef and a 'F' dynamic marking. 3. Hautbois et Clarinettes (oboes and clarinets) with a treble clef and a 'F' dynamic marking. 4. Violons (violins) with a treble clef and a 'F' dynamic marking. 5. Violes et Bassons col b (violas and bassoons in B-flat) with a treble clef and a 'F' dynamic marking. 6. Dessus et Haute Contres (soprano and alto voices) with a treble clef. 7. Tailles (tenors) with a bass clef. 8. Basses tailles (bass voices) with a bass clef. 9. A vocal line with the lyrics 'Vic-toire vic-toire vic-toi-re' written across it. 10. A final staff with a bass clef and the tempo marking 'Allegretto'.

SCENE VII.

le Comte de Garins, le Vicomte,
Nicolette, un Soldat.
Le Soldat.

Grande, grande victoire,
Sire Aucassin, Seigneur, est un second Rolland,
Et le combat le plus brillant,
Ence jour le couvre de gloire;
Sans attendre qu'il soit suivi,
Du grand portail il fait lever la herse,
Presque seul il s'échappe, il part, frappe, renverse,
On ne sauroit nombrer tous les Soldats qu'il perce)
Le Comte de Bongars lui même vient à lui,

Et lui porte un grand coup de lance
Ferme sur ses arçons, Sire Aucassin s'élançe
Pare le coup, et d'un bras affermi,
Enleve et fait tomber son superbe ennemi,
Qui foible et languissant, et respirant à peine,
S'est rendu Prisonnier, et votre fils l'amene.
Le Comte de Garins,
Vicomte; vite, dépêchez,
Emmenez votre Nicolette,
Et que ses jours à jamais soient cachés
Au plus haut de la tour, dans la chambre secrette:

SCENE VIII.

le Comte de Garins.

F
 Timballes
F
 Cors et trompettes en ut
unio
 Hautbois et Clarinette
F
 Violons
unio
 Violoncelles
 Bassons
F
 Andante

le Comte de Garins Il est vainqueur et sa victoire couronne son premier combat

p
p
p
p
 et mes vieux ans vont de sa gloire re-ce-voir un nou-

p
 Allegretto

Musical score for the first system, measures 36-41. The system includes a vocal line, piano accompaniment, and a double bass line. Dynamics include *pocf* and *F*. The lyrics are "vel é clat re - ce - voir un nou - vel é clat".

Musical score for the second system, measures 42-47. The system includes a vocal line, piano accompaniment, and a double bass line. Dynamics include *sf*, *p*, and *col b*. The lyrics are "il n'est qu'une a-me pater nelle qui con coive tout mon bon".

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line with notes and rests. The second and third staves are piano accompaniment with notes and rests. The fourth and fifth staves are piano accompaniment with notes and rests. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *heur car son tri-omphe me ré-vel-le oui son tri-omphe me ré-ve-le ce*. The seventh staff is piano accompaniment with notes and rests. Dynamic markings include *f*, *F*, *FP*, and *sp*.

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line with notes and rests. The second and third staves are piano accompaniment with notes and rests. The fourth and fifth staves are piano accompaniment with notes and rests. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *que va lui dic-ter son coeur ce qui va lui dic-ter son coeur*. The seventh staff is piano accompaniment with notes and rests. Dynamic markings include *p*, *f*, *P*, and *sp*.

son cœur quand au tom-beau j'irai des-

p.

cel b

cel b

endre con-tent - - - je fer-me-rai les yeux je laisse sur-vivre

a mes cendres un fils digne de ses a-yeux un fils digne de ses a-yeux il

cel b

D'cel b

I. tempo

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand, left hand, and harpsichord. The vocal line has lyrics: "est vainqueur et sa victoire couronne son premier combat et mes vieux ans". The score includes dynamic markings such as *f.* and *p.*, and a tempo change to *allegretto*. The key signature has one flat (B-flat).

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand, left hand, and harpsichord. The vocal line has lyrics: "vont de sa gloire re- ce- voir un nouvel é clat re- ce". The score includes dynamic markings such as *f.* and *p.*, and a tempo change to *allegretto*. The key signature has one flat (B-flat).

This system contains the first vocal line and its accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics: "voir un nou vel --- e' clat et mes vieux ans vont de sa gloire". The accompaniment includes a piano part with a dynamic marking of *p* and a bassoon/viola part with a dynamic marking of *pp*. The bassoon/viola part is labeled "Bassons et Violes".

This system contains the second vocal line and its accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics: "re- ce voir un nou vel e' clat un nou vel e' clat et mes vieux ans vont de sa gloire". The accompaniment includes a piano part with a dynamic marking of *f*, a bassoon/viola part with a dynamic marking of *f*, and a bass part with a dynamic marking of *f*. The bassoon/viola part is labeled "col b".

vel e - - - clat

SCENE IX.

*Garins, Comte de Beaucaire,
Aucassin, Bongars, Comte de
Valence, le Vicomte.*

*(la suite du vainqueur et du vaincu; des Soldats
portent les armes du Comte de Valence).*

Aucassin.

Ah! mon pere je vous revois;

Voici votre ennemi,

le Comte de Garins

le Comte?

Aucassin

Qu'il approche

le Comte de Garins.

Quoi barbare!

Aucassin

Non, non, laissons-la tout reproche,

Vainqueurs, usons mieux de nos droits,

*Songez plutôt, mon pere, a tenir la parole
Dont envers votre fils vous vous êtes liés
le Comte de Garins.*

Que dites-vous?

Aucassin.

Quoi donc l'auriez vous oublié?

Mon pere, ou cherchez-vous un prétexte frivole.

Quoi ne m'avez vous pas promis,

A l'instant que j'ai pris les armes

Pour faire cesser nos larmes,

Que si le ciel ramenoit votre fils

Vainqueur, il verroit son amie,

Sa Nicolette tant chérie?

Que je pourrois, et dans ce même lieu

La voir, et l'embrasser en lui disant adieu.

le Comte de Garins.

Non, mon fils non ce seroit un supplice

Pour votre pere, et si dans ce moment,

Elle étoit-la, peut-être vous présent,

J'ordonnerois qu'une prompte justice...

Aucassin

Quoi vous me refusez !

le Comte de Garins .

Je le dois .

Aucassin .

il suffit ;

Ainsi donc oubliant tout ce qui vous engage...

Comte, n'êtes-vous pas un de mes prisonniers ?

le Comte de Bongars .

Oui certes .

Aucassin

Donnez moi votre main .

le Comte de Bongars .

Volontiers .

Aucassin .

De votre foi cette main est le gage,

Et j'exige de vous que vous accomplirez

Ce que je vous dirai de faire,

Jurez le moi, jurez, jurez .

le Comte de Bongars .

Oui, s'il n'est rien à mon honneur contraire .

Aucassin .

Non, jurez que toutes les fois

qu'il pourra vous prendre l'envie

De chagriner nos jours, de troubler notre vie

En ravageant nos champs en détruisant nos bois

vous le ferez .

le Comte de Garins . (a part.)

oh ciel !

le Comte de Bongars .

Aucassin, je vous prie,

De ne point employer cette amère ironie ;

Je suis même surpris quelle s'adresse à moi .

Aucassin .

Non je le veux ainsi .

le Comte de Bongars .

Vous pouvez me prescrire

Une rançon, quelle que soit la loi

Que vous ferez, je suis prêt d'y souscrire .

Aucassin .

Non, non, je ne veux riens de vous,

Point de rançon, mais je demande

Que vous repreniez contre nous

Les armes, qu'à l'instant, j'ordonne qu'on vous rende

le Comte de Garins .

Cruel !

le Comte de Bongars .

J'assurerai tout ce qu'il vous plaira,

(Je croyois cependant la guerre terminée);

Mais quand je le pourrai, mon bras s'y soumettra,

Ma parole vous est donnée .

Aucassin .

Je la recpis, allez, rendez - lui son coursier,

Et sa lance et son bouclier ;

Qu'il s'en aille, il est libre il peut faire la guerre

Au gré de mes desirs, et s'égarder mes vœux .

Il est à moi votre adversaire,

J'en peux faire ce que je veux .

(on rend au comte de Bongars sa lance, son bouclier, et il sort.)

SCENE X.

le Comte de Garins, Aucassin, le Vicomte, les Officiers et les Soldats de Beaucaire .

allegretto

Violons *F*

Andante *f* *P*

Violes et bassons col b
le Comte de Garins

Per-fi-de c'est contre ton pe-re c'est contre ton pe-re que tu

F *et marque*

Andante *f* *allegretto*

Aucassin avec un ton étouffé.

viens d'armer sa foi le per-fi-de ce n'est pas moi c'est l'homme qui n'est pas sûr

Cors en Mi b *F*

Haubois et Clarinettes *F*

F *P* *F* *P* *F* *F*

violes col b *mais*

cere c'est ce lui qui manque a sa foi qui manque a sa foi. *de*

ho-la Gardes a moi

F *P* *F* *P* *F* *F*

le vicomte

gardes il n'est point neces saire de gardes il n'est point neces saire de gardes il n'est

al-les qu'on le mene

p *f* *f*

gneur e'cou - - tez la rai - - son

point neces saire il n'est point neces saire je sais o - be - ir a mon pe - re

en pri - - son en pri - son qu'on le mene en pri - son

p *unio* *poco f* *p* *p*

des officiers
 ah mon-seigneur qu'al-lez vous
 même quand il n'a pas rai-son je sais o-bé-ir à mon
 le vicomte
 ah mon-seigneur qu'al-lez vous
des officiers
 al-lez qu'on le mene en prison qu'on le mene en prison

A handwritten musical score on aged paper, page 47. The score is arranged in a system of 12 staves. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics written below them. The remaining staves are for the instrumental accompaniment, including a double bass line at the bottom. The music is written in a historical style with various note values and rests. The lyrics are in French and include the words: 'fai--re Sei-gneur e'-cou-tez la rai-son Sei-gneur e'-cou-tez', 'pere a--mon pe-----re je sais ob'e-ir', and 'c'est dans le fond d'une pri-son qu'un fol a-mour entend rai-son c'est dans le fond du'. There are also some performance markings like 'col v1.', 'col v2.', and 'col b'.

fai--re Sei-gneur e'-cou-tez la rai-son Sei-gneur e'-cou-tez

pere a--mon pe-----re je sais ob'e-ir

fai--re Sei-gneur e'-cou-tez la rai-son Sei-gneur e'-cou-tez

e'-cou-tez la rai-son Sei-gneur

c'est dans le fond d'une pri-son qu'un fol a-mour entend rai-son c'est dans le fond du

la rai-son Sei-gneur é-cou- - tez la rai-son é-cou-tez la rai-son
 a mon pe-re mé-me quand il n'a pas rai-son quand il n'a pas rai-son
 la rai-son Sei-gneur é-cou- - tez la rai-son é-cou-tez la rai-son
 Sei-gneur Sei-gneur Sei-gneur é-cou- - - tez la rai-son
 ne pri-son qu'un fol a-mour en-tend rai-son en-tend rai-son

Poco f
P
le Comte
a part
 + le Comte manque de rai-son *Officiers!*
 le Comte manque de rai-son
 et ta pe-tite a-vanturiere va bientôt m'en fai-re rai-son
Officiers
 crai-gnez de l'offen-
 pour quoi l'en-voyer

ser mon pere pour li-co-lette he' las par don le vicomte
 en pri-son *ff*iers le Comte manque de rai-son
 pour-quoi l'en voy-er en pri-son pour-quoi l'en
 non ta pe-tite a-vanturiere de ta

unis
au ca bin
 mon pere mon pere of fenser celle qui est chere cest me pri-
 voy--er en pri-son
 faute aura le guer-don

uis *uis*
col b
ver de marai son offencer cel - - le qui m'est che - re c'est me priver de marai son
+ le vi. comte
ah Sei gneur qu'allez vous faire Sei gneur é - - coutez la rai - son
officiers
non non allez qu'on

F

F

F.

F.

officiers

ah *Mon - - sei - gneur qu'al - lez vous faire qu'al lez vous*

du cabin

je *vais o - - be' - - ir a mon pere a mon*

le vicomte

ah *Mon - - sei - gneur qu'al - lez vous faire qu'al lez vous*

officiers

le mene en pri son allez qu'on le mene en pri son qu'on le mene en pri son qu'on le mene en pri

col v. 1° unio

col b

faire hélas par don pardon par don pour Ni - co - lette hé - las par - don pour Ni - co -
 pe - - re . je sais obé - ir a mon pe - - re mé - me
 faire hélas par don pardon par don par - don par - don par don par don par - don par -
 son allez qu'on le mene en pri son c'est dans le fond d'une pri - son qu'un fol a -

lette hé las par- don
 quand il n'a pas rai- son
 don hé- las par- don
 mour en- tend- rai son qu'on le mene en pri- son qu'on le mene en pri- son qu'on le mene en pri-

ff
ff
ff
 le Vicomte
 par don
 le Choeur
 son qu'on le mene en pri- son
 le Comte de Garins
 se retourne et dit
 aux Gardes d'un
 ton absolu
 Obezsez...
 un peu plus lent
Passai
Passai

Musical score for the first system, measures 1-12. The system consists of six staves. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It contains melodic lines with slurs and dynamic markings *col v1^o* and *col v2^o*. The third staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. The fourth staff is an alto clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. The sixth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. Dynamic markings *V* are present below the staves.

Musical score for the second system, measures 13-24. The system consists of six staves. The top staff is a bass clef with a whole rest. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It contains melodic lines with slurs and dynamic markings *F* and *pressé*. The third staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing melodic lines with slurs and dynamic markings *F* and *terza*. The fourth staff is an alto clef with a key signature of two flats, containing melodic lines with slurs and dynamic markings *F*. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs. The sixth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing a melodic line with slurs and dynamic markings *F*. The system concludes with the text *Fin du 1^{er} Acte* in the bottom right corner.

ENTRACTE

P
Violons.
Violon
Violon
Basson seul
Andante

Violon
col b

Violon

ACTE SECOND

Le Théâtre représente l'intérieur d'une Cour de Forteresse, entourée de Tours, de Fossés, de Grilles, Pont-Levis, enfin d'un Château très fort.

Les deux Soldats armés de pied en Cape marchent en mesure, un le long de l'avant Scene. l'autre le long des Coulioses, côté du Roy, et ils s'arrêtent chaque fois qu'ils parlent ou qu'ils Chantent.

The musical score is arranged in seven staves, all in common time (C). The instruments and their parts are as follows:

- Cors en Ré**: Horns in D major, playing a series of whole notes.
- Flutes traversières**: Flutes in D major, playing a melodic line with slurs.
- Violons**: Violins in D major, playing a melodic line with slurs.
- Violas**: Violas in D major, playing a melodic line with slurs.
- Bassons**: Bassoons in D major, playing a melodic line with slurs.
- Andante con moto**: The tempo marking for the entire piece.

Additional markings include *unis* (unison) for the strings, *col b* (colla parte) for the violas and bassoons, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte).

SCENE PREMIERE

Les deux Soldats, Aucassin, qu'on ne voit pas.
Aucassin.
Ah Ciel! ah ciel! ou peut-elle être?
le Soldat, qui croise en venant du fond de la Scene.
Marcou.
Qu'entends-je, un prisonnier nouveau?
Bredau, autre Soldat.
Il est là.
Marcou.
Qui?
Bredau.
Lui.
Marcou.
Qui lui?
Bredau.
Le Damoiseau,

Sire Aucassin, cette fenêtre Donne de l'air à sa prison.

Marcou.

En prison, lui?

Bredau.

Sans doute.

Marcou.

Et pour quelle raison?

Bredau, après que Marcou l'a quitté.

Il est surpris, mon camarade,

Ainsi que lui, qui ne le seroit pas?

Si le jeune homme encor eu fait quelqu'incartade

Mais, au sortir du plus beau des Combats!

Marcou.

Hé! mais sais-tu pour quoi son pere ainsi le traite,

Et montre une telle rigueur?

Bredau.

C'est pour une affaire de Coeur,

Parcequ'il aime une jeune fillette

Que l'on appelle Nicolette.

Marcou.

Nicolette !

Bredau.

Ah! tu sais, tu connais ses amours.

Marcou.

Qui l'avue une fois s'en ressouviert toujours,

Je garde le pied de ces tours

Où l'on dit qu'elle est enfermée.

Bredau.

Où

Marcou.

La.

Aucassin, qu'on ne voit pas.

Quoi sans espoir de voir ma bien aimée !

Marcou, seul.

Ils ne croyent pas être aussi près qu'ils le sont;

Ce traitement-la me confond ;

Voyez la belle récompense !

Le beau remerciement que son pere lui fait :

Est-ce donc un crime, un forfait,

Que d'aimer? a Vingt ans plein d'ardeur de

courage.

Amoureux? eh! mais à quel âge

aimera-t-il? pour moi j'enrage.

The musical score is written on ten staves. The first three staves are for the piano accompaniment, with dynamics markings like *p* and *unis*. The next two staves are for the lute, marked *col b*. The final five staves are vocal lines. The lyrics for the vocal parts are:

Marcou garde la tour ou est Nicolette *ils s'arretent*
Bredau garde la Prison d'Aucassin *Comment apres ce Com-bat qui*
apres ce com

This system contains the first six staves of the musical score. The vocal line (soprano) begins with the lyrics: "sauve Beaucaire et l'é-tat". The instrumental parts include a flute (col b), a violin (vio), and a bass line. The lyrics "ils marchent" appear in the vocal line in the second measure of the system.

This system contains the next six staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "ils s'arrêtent a-pres cette vic-toire". The instrumental parts continue with the flute (col b), violin (vio), and bass line. The lyrics "ils marchent" and "quand il donne la paix" are also present in the vocal line.

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: "couvre de gloire son pere son pere". The second staff is an instrumental line. The third staff is another instrumental line. The fourth staff is a vocal line with lyrics: "son pays son pays". The fifth staff is an instrumental line. The sixth staff is a vocal line with lyrics: "ils marchent". The seventh staff is an instrumental line. The eighth staff is a vocal line with lyrics: "ils s'arretent car tous les enne". The ninth staff is an instrumental line.

This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics: "ont laiss'e la leur chef". The second staff is an instrumental line. The third staff is another instrumental line. The fourth staff is a vocal line with lyrics: "tous tous ils se". The fifth staff is an instrumental line. The sixth staff is a vocal line with lyrics: "mis ont laissez la leur chef". The seventh staff is an instrumental line. The eighth staff is a vocal line with lyrics: "et se sont tous enfuis tous tous ils se". The ninth staff is an instrumental line.

untis untis
ils marchent
sont tous en fuis tous tous ils se sont tous en fuis
sont tous en fuis tous tous ils se sont tous en fuis

Aucun in dans la Prison
qu'on j'a mais
é coute é-coute i-ci tu peux l'en tendre
Marou je voudrais

unis

col b

col b

Lucassin
 bien l'entendre *quoi ja mais* *quoi ja mais* *ja*

il me fait pei-ne, a-vec tous ses re-

ppf

Haubois

f.

unis

f.

Marcou
 mais j'en e-ter-rois et moi de meme et j'en e-rais pas tendre

grets

un peu plus vite

f.

p

il regarde la Tour
ou est Miette
dis bien plutôt la haut
mais que vois-je la bas
qui va
ah c'est quel qu'un

unis
faire le saut
je parie que c'est elle à l'instant qui
c'est u-ne femme

il veut courir
il l'arrete
fait cette fo- li-e que nicolette cherche a pouvoir s'écha per
elle des cend non

oui
non non laisse la faire tu l'arrete mieux oui beaucoup mieux a- ter-re

mais mais si les gardes
 quest ce que tu ha zardes vas vas vas tu pourra tou

unis
col b

les deux soldats regardent attentivement du côté de la tour
 et marque de temps en temps la plus grande frayeur

jours bien l'attra per
 et -- le ne sait pas ma de tres -- se

col b
Lucassin

et doute-ra de ma ten-dres-se
 ah nico lette ah ma nico

pizzicato *blanche* *blanche*
plus lent *unis*
ar co plus lent

FF *un peu plus vite*
 plus lent *col vt*
unus
 plus lent
col b
 FF *ils cessent de regarder du côté de la tour.*
let-te ah grand Dieu quel le hardi es se avec force et attendrissement
elle me ri-te bien
 FF *un peu plus vite*
 plus lent
col vt
col vt
all^o
col b
col b
ils sont fait lior pour l'autre j'en fe rois ser-ment ils
le coeur de son a - mant
 F
 F
 sf *All. assai*

son-t fait l'un pour l'autre j'en fe-rois ser-ment j'en fe-rois ser-ment j'en fe-

Plus lent
unis
 ils se cachent, Nicolette paroit sur la Scene respirant et marchant avec peine
 roit ser-ment
plus lent

SCENE II.

*Les deux Gardes cachés, mais vus des Spectateurs,
Aucassin, qu'on ne voit pas, Nicolette.
Nicolette.*

*Ah! grand Dieu, je vous remercie,
C'est à vous, ô Ciel! que je dois
D'échapper au danger qui menacpit ma vie;
Mais, où fuir? où courir? Hélas! c'est fait de moi,
De quel côté!*

Aucassin.

Nicolette.

Nicolette.

Qu'entend-je?

Aucassin.

Aucassin.

Nicolette, est-ce toi?

Nicolette.

Oui, c'est moi;

*O ciel! par quel bonheur étrange
Me trouvai-je si près de toi?
Aucassin.*

Hé! comment se peut-il? comment est-il croyable?

*Qu'au milieu de mon désespoir....
Mais, attends, j'entrevois un moyen secourable,
Qui va me procurer le bonheur de te voir,
Nicolette.*

Mon ami,

Aucassin.

*Chère amie, hé! comment se peut-il
A cette heure, en ces lieux, que tu sois parvenue?
Nicolette.*

*Je viens de courir un péril
Dont je suis encor toute émue;
On m'avoit enfermée en l'une de ces tours,
Ton père, m'a-t-on dit, devoit m'ôter la vie.
Pour conserver mes tristes jours,*

De mes draps attachés ensemble,
 J'ai fait un lien assez fort,
 Afin de me sauver et d'éviter la mort,
 Et pour comble de bien le hasard nous rassemble.
 Je t'entends, je te vois !

Aucassin.

Où vas-tu ?

Nicolette.

Je ne sais,

De tous côtés mes pas sont menacés,
 Et si je ne peux fuir, peut-être dans une heure
 A ton père amenée, il voudra que je meure

Aucassin.

Barbare ! ah ! je mourrais aussi.

Nicolette.

Mon Aucassin, mon doux ami,

Ote-moi de ton cœur, obéis à ton père ;

Sois heureux.

Aucassin.

Si l'ardeur de nos tendres amours,
 Étoit de même force en ton âme plus fière,
 Pourrois-tu me tenir un semblable discours ?

Nicolette.

C'est que pour ton bonheur le mien se sacrifie ;

Qu'elle que soit ta tendresse pour moi,

Mon Aucassin, je la defie

De pouvoir égaler celle que j'ai pour toi.

Aucassin.

Non ma Nicolette je t'aime

Mille fois plus que tu ne peux m'aimer,

Pour toi mon amour est extrême,
 Ainsi que pour l'honneur mon cœur, sait
 S'enflamer.

Marcou

L'un pour l'autre quelle tendresse !

Bredau.

Comme ils s'aiment ces chers enfans !

Nicolette.

Paix, j'entends quelque bruit.

Aucassin.

Je n'entends rien.

Nicolette.

Il casse.

Aucassin.

Tache de me donner ta main,

Nicolette.

Attends, attends,

Je vais pour mêler rapprocher quelque chose,
 Une pierre, ah c'est bon.

(Ici elle roule une pierre qu'elle trouve
 à ses pieds.)

Bredau.

Si la Garde se pose ;

On va la surprendre, en chantant,

Je m'en vais l'avertir,

Aucassin

ma Nicolette.

Nicolette.

Attends,

Paix.

une flûte traversière seule

violons
unio

violon

Bredan

Pucelle a-vec un coeur

andante

franc au corps gen-til au corps plai-sant on voit bien à ton sem-blant que tu parles a ton a-

mant garde toi deses Soldats me-chants qui sous leur cape vont ca-chant leur glai-

unio

col b

ves nuds et tran chans leurs glai ves nuds et tran chans gardes toi de ses Soldats mé chans qui

sous leur câpe vont ca chans leur glai ves nuds et tran chans gardes toi gardes toi.

Nicolette

Ah! que le Ciel te récompense
 De ce salutaire avis
 Adieu, cher Aucassin, on vient, quelqu'un s'avance.
 Aucassin.
 Quoi! tu t'en vas? Reste.
 Nicolette.
 Non je ne puis.
 Aucassin.

Sois certaine de ma constance.

Nicolette.

Sois sur de ma persévérance.
 Aucassin.
 Je mourrai si je ne te suis.

SCENE III.

les deux Soldats et la Garde.

Marcou.

Elle doit être loin, appelle.

Bredau.

Alerte, alerte.

l'officier de Garde.

Qu'est ce que c'est? qu'est ce que c'est?

Bredau.

Alerte;

Courez vite à la découverte;

Quelqu'un est descendu, s'est sauvé de la tour,

Et s'est enfui.

l'officier.

Par où?

*Bredau (montre un chemin opposé à celui
qui a pris Nicolette*

Par-là, par ce détour.

*S'ils ne vont que par là, leur recherche est bien
vaine.*

Marcou.

Mon camarade pourroit bien

aller en prison pour sa peine;

Moi, je ne me reproche rien,

Je suis resté toujours où mon poste m'enchaîne,

Et son devoir n'est pas le mien.

Bredau.

Garde moi le secret; ma conduite équivoque

M'expose, camarade, il pourroit m'arriver

quelque chose; mais je m'en moque,

Pourvu que nos Soldats ne puissent la trouver

l'officier de Garde

(qui revient)

Ici, voyons encor, approche ta lumière.

SCENE IV.

les mêmes, le Vicomte.

le Vicomte.

Comment donc vous n'avez pas pu

attraper cette prisonnière?

l'officier.

L'un des Soldats est descendu

Jusques dans le fossé qui touche la barrière,

Ils se sont dispersés; aucun d'eux n'a rien vu.

le Vicomte.

Oh ciel! que va dire le Comte?

Une fille se sauve, ah pour vous quelle honte!

Aussi qui diable iroit s'imaginer

que du haut de la tour elle pourroit descendre?

Pauvre enfant! pauvre enfant! dans un âge si tendre

Avoir un tel courage, on doit s'en étonner.

l'officier.

Ah le voici! sans doute il vient d'apprendre

Cet accident.

SCENE V.

Les Mêmes et le Comte de Garins.

le Comte.

Non, non, je ne veux rien entendre,

Où sont-ils? où sont-ils? fais moi venir celui

qui devoit être en sentinelle,

Qu'on l'amène à l'instant.

l'officier.

Monseigneur, le voici

Bredau.

J'ai fait mon devoir, et j'appelle

Tout aussitôt que je dois avertir;

L'ordre m'étoit donné d'aller et de venir
 Depuis la tour jusqu'à mon Camarade;
 Je l'ai fait, et j'allois ainsi,
 De-la, Monseigneur, jus qu'à-ci,
 Avec attention ainsi qu'à la parade;
 Tout d'un coup en me retournant
 Je vois un grand fantôme blanc
 Qui, les yeux tout en feu, tombe et s'en va volant,
 Car je suis sûr qu'il a des ailes,
 Mon Camarade peut en dire des nouvelles,
 Car il l'a vu de même.

Marcou

Oui, Seigneur, en volant.

le Vicomte.

Ah! benissez le ciel qui veut soustraire
 Les jours infortunés d'un malheureux enfant,
 Aux transports de votre colere,
 Dont la promptitude sévère
 Eût pu tremper vos mains dans le sang innocent
 le Comte de Garins.

Qu'osez vous me dire? comment,
 Une fille de rien qui s'empare de l'ame
 De mon fils Aucassin, jus qu'à le rendre infame,
 Vous regardez cela d'un oeil compatissant.
 Et selon vous c'est du sang innocent;
 Point de pardon.

le Vicomte.

Hélas? la pauvre Nicolette

Ne peut avoir pour sa retraite
 Que la forêt qui borde le chemin.
 Et les animaux ou la faim
 Bientôt termineront sa vie.

le Comte de Garins

Cela me fâche, elle est vraiment jolie,
 Aussi pour quoi se faire aimer?

le Vicomte.

Seigneur,

Après ent qu'elle est loin, vous êtes plus tranquille
 Vous ne redoutez plus la conduite indocile
 D'un fils dont peu de jours vont éteindre l'ardeur;
 Ne conviendrait-il pas de mettre quelque terme
 A sa disgrâce, en fin de le tirer
 De la prison qui le renferme?

le Comte de Garins.

Oui, c'étoit mon dessein, allez sans différer.

SCENE VI.

le Comte de Garins, un Officier.
 Les Soldats factionnaires ont changé de poste
 et se croisent dans le fond.

l'Officier.

Seigneur, le Comte de Valence.

le Comte de Garins.

Bongars

l'Officier.

Qui, se présente, il demande avous voir
 le Comte de Garins.

Moi.

l'Officier.

Presque sans escorte, en toute confiance,
 Sur votre honneur il fonde son espoir,
 Et ne veut point d'autre assurance;

le Comte de Garins.

*J'aime cette franchise: allez le recevoir,
Je vous suis; quelle est donc l'affaire d'importance
Qui l'amene en ces lieux, et que peut il vouloir?
Allons.*

SCENE VII.

Les deux Soldats, Bredau et Marcou.

Marcou.

*Ils sont partis, ma foi, mon camarade,
Il s'en est peu fallu.*

Bredau.

*C'est bien vrai, car sans toi,
J'étois bien prêt de faire la gambade;
Je ne m'en repens pas.*

Marcou.

Ni moi, Bredau.

Bredau.

Ni moi

Marcou.

Voici, Sire Aucassin.

SCENE VIII.

Aucassin, le Vicomte,

(les deux Soldats dans le fond)

Aucassin.

Oui, je vous le repete.

Oui, Vicomte, elle est là, je l'entends, je la vois.

le Vicomte.

Sire Aucassin, a votre âge autrefois,

A l'amour j'ai payé madette;

J'eus la folie un jour de me laisser charmer.

Aucassin.

Quoi! vous aimates?

le Vicomte.

Oui, d'une flamme parfaite

Je péris sois, une langueur segrette

En tous les lieux venoit me consumer,

Mais j'ai tant fait que j'ai cessé d'aimer.

Aucassin.

Ah! ce n'étoit pas Nicolette.

Que me conseillez-vous mon respectable ami,

Devenez de mon cœur le généreux appui,

Ma confiance en vous s'est toujours conservée;

C'est vous qui l'avez élevée;

Ses belles qualités, ses talens vous sont dûs,

C'est dans votre Château qu'elle s'est embellie

Et de graces et de vertus,

Ma Nicolette tant chérie.

Oui, vous êtes le seul que je veux consulter.

le Vicomte.

Je dirai donc, pour ne vous point flatter,

Qu'à votre âge un penchant ne peut pas se détruire,

Si d'un autre penchant on n'oppose l'empire;

Enfin votre premier devoir.

Aucassin.

Vous avez raison, allez voir,

Ce que fait à présent et ce que dit mon pere.

SCENE IX.

Aucassin (seul)

Cors en Re *F*

col v 1^o
col v 2^o

Haubois

Violons *sf*

Violon *f*

Violas *col b*

Bassons *col b*

allegretto F

F P

col v 1^o
unis

sf

sf *P*

sf *P* *unis*

Aucassin

non non non

P

non je ne puis vivre et je dois la suivre je sens mon coeur navré de douleur je sens

sf

P sf

seul

F

P

col b

f

P

mon coeur navré de douleur

loindema douce à mi-e ce n'est rien que la

F

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *f*, *pp*, and accents (>). The lyrics are: *et le en vain ma voix l'appelle viens viens en vain ma voix l'appelle*.

Musical score for the second system, including piano accompaniment with a *col b* marking and vocal lines. The lyrics are: *non non non non j'en e puis vivre et je dois la suivre*. The score includes dynamic markings like *f*, *p*, and *col b*.

et je dois la suivre *ah Nicolette m'es tu ra-vi-e si jete pers je pers la vi-e*

F sf sf sf sf

smor P *smor* *je sens mon coeur na-vre'de dou leur je sens mon coeur na-vre'de dou leur na*

FPFP FPFP FPFP FPFP FPFP

vré de dou leur na vré de dou leur na vré de dou leur

SCENE X.

Aucassin, un Patre.

le Patre.

Encor si je savois à qui

Je pourrois m'adresser, voyons ce qui se passe,

Monsieur Aucassin?

Aucassin.

C'est moi-même

le Patre.

vous

Aucassin.

Oui.

le Patre.

En êtes vous bien sûr?

Aucassin.

Insolent!

le Patre.

ah de grace,

Pardou, c'est vous, Seigneur, et j'en n'puis douter,

Aucassin

Que me veux-tu?

le Patre

Je viens vous raconter

quelque chose qui doit n'être dit qu'à vous même.

Aucassin.

Dis promptement.

le Patre.

Je tremble et ma crainte est extrême.

Aucassin.

Rassure toi.

le Patre

Je suis un de ces pasteurs vaux
 Qui le long des taillis on le soin des troupeaux.
 Au jour naissant, avant que d'entrer dans la plaine,
 Nous devisions au bord de la fontaine
 Dont le ruisseau coule à travers le bois,
 Lors que nous vîmes tous ainsi que je vous vois,
 Monseigneur, une Dame, ah bon Dieu quelle est
 belle !

Il semble que ses yeux éclairent la forêt,
 Tant en vous regardant sa prunelle étincelle ;
 Nous disions tous, qu'est-ce que c'est ?
 Et voilà quelle approche, envers nous, et puis elle,
 Elle nous dit d'un air tant doux :
 Mes enfans, que qu'elqun de vous
 Aille vite à Beaucaire, et dise au fils du Comte
 Au damoiseau Sire Aucassin.

Aucassin

Amoi ?

le Patre .

Oui, Monseigneur, et ce n'est point un conte,
 Elle la dit ainsi, voyez Sire Aucassin,
 Dites - lui qu'en ces bois est une biche blanche
 Dont l'aspect seulement pent guérir son chagrin ;
 Quoiqu'en disant ces mots, elle vous parut franche,
 Nous doutions, Monseigneur ; elle a joute a la fin :
 Que pour posséder cette biche,
 Qui peut soulager tous les maux,
 Aucassin donneroit ce qu'il a de plus riche,
 Mille trésors, ce sont ses mots.
 Moi qui sais, Monseigneur ; que tous les animaux
 De votre forêt toute entière,
 Ne valent pas un seul de vos châteaux,

Je lui dis bravement : Dame, j'en puis taire
 Que ce n'est pas moi qui vous crois.
 Alors cette Reine des bois
 D'or fin me donne cette piece,
 Et je l'ai crue, et puis j'ai dit :
 O Reine ! je vous crois, et cela me suffit,
 Mais, Monseigneur, sans contredit,
 Blâmera notre hardiesse,
 Et de Mentir, peut-être il nous accusera.
 Elle reprit : Pour éviter cela,
 De mes cheveux portez - lui cette tresse,
 Et soyez sûr qu'il vous croira.
 Elle a su la couper avec beaucoup d'adresse,
 Puis me la donne, et la voila .

Aucassin

Oui, c'est elle sans doute ; ami, tien, je te donne
 Cette bourse... ah ! présent pour moi tant précieux
 Mon cœur...

le Patre à part.

Si seulement un peu de ces cheveux
 Vaut cet argent et le rend si joyeux,
 Combien vaut toute la personne ;
 Ah ! c'étoit une Fée .

Aucassin .

Ami, tu te souviens
 Des lieux où tu reçus le trésor que je tiens,
 Mene-moi, vite, allons, mais non, va, cours
 m'attendre
 Au bas de ce porron, dans peu j'irai te prendre,
 Si d'être en liberté, je trouve les moyens .
 Grands Dieux que de dangers ! et son Sexe et son
 âge,
 Tout l'expose, courons

SCENE XI.

le Vicomte, Aucassin.

le Vicomte.

Seigneur, ne sortez pas,
 Bongars dans le château vient de porter ses pas,
 Loyalement, sans exiger d'otage,
 A Monseigneur, sans doute il vient pour proposer
 Des articles de paix, car votre grand courage
 A dû bien fortement lui donner à penser,
 Sur ce que lui promet un tel apprentissage.

Aucassin.

Aux portes du Château le pont est il baissé?

le Vicomte.

Il l'est.

Aucassin

Je pars, adieu.

le Vicomte

Mais avez vous pensé?..

Aucassin.

A mon pere, a lui seul, tenez, vous ferez lire
 Ce que vous me voyez écrire
 Sur le bord de ce bouclier.

le Vicomte a part

Il devrait bien plutôt lui même aller lui dire
 Ce qu'il desire faire et le remercier

(à Aucassin qui part)

Mais revenez bien vite et craignez d'oublier...

(le Vicomte court après Aucassin et revient
 ensuite sur la Scène)

SCENE XII.

le Vicomte, deux Officiers du Comte de Garins.

Allegretto

Finale

col v 1^o
 unis
 Hautbois

Violons unis

Violoncelles et Bassons col b

Quatre Officiers dans le fond de la Scène

ah quel bon-heur quelle grande nouvel - le viens ramer sur une

seul Cors en ré
col v. 1^o
col v. 2^o

le Vicomte arrive d'un autre côté
il n'entend rien il ne sent rien que le poids de sa chaîne
paix mutuelle

Contre b.

que l'amour qui l'en traîne il n'entend rien je le vois bien il ne sent rien il
quels changements pour ces amants destin charmant destin charmants quel changement pour
officiers

Adm. metz.

unio

col b

F P F P F P F P

f p f ff

ff

F P F ff

on retrouvée *officiers* plaise au ciel qu'elle soit sau-ve-e quelle
 plut au ciel qu'on l'eut retrouvée quelle soit retrouvée

col b

P

col v. 1^o
col v. 2^o

3 *3* *F* *P*

f *col b* *mais en*

soit sauvée tant mieux tant mieux qu'elle soit sau-ve-e mais en
 tant pis tant pis qu'elle soit retrouvée

viconte

F *P*

fin que dit on de Nico-let- - te de Ni-co- - let te de Nico-lette que dit on
 fé-lici-té par-fai-te

un Haubois col v 1^o *il comp*
 officiers de Bongars mais qui peut en donner connais
 elle est fille de Valence de Valence
 Marcou
 écoute écoute
 Bredau
 Contre Basses

sance et qui peut l'assurer lui-même
 officiers
 Valence lui même lui même il la jure sur son honneur

pp

officiers
 et de l'enlevement il a mene l'auteur
 il la ju

Marcou
 sur son honneur
Brideau

marcou
 il la ju
 brideau

pp

officiers
 re sur son honneur ah quel bonheur quel bonheur ex- trême au cas- sin peut

officiers
 re sur son honneur

F

unus

lui don ner son coeur ah quel bon heur ah quel bon heur ah quel bon heur ah quel bon heur

sf sf sf sf FF FF

unus

quatre coups de tambour derriere le theatre avec l'orgestre.

Aucas sin peut lui don ner son coeur peut lui don ner son coeur

sf sf FF

bre du voi

Flûte traversière

ci Monsieur de son poste j'y suis

les deux Soldats recommencent à marcher

Marche

le Comte de Garins

le Comte de Bongars

Garins

ah Vi comte ou peut être mon fils ou peut être ma fille ignorez vous que Nicolette

allegro assai

le Vicomte

je sais Seigneur

garins la pauvre enfant comment de leur amour par faite ai je pu faire

Hautbois
F

le Comte de Bongars
hé comment de ma Ni - co - lette a - vez vous donc fait le tour - ment
le tour - ment comment de leur a - mour par fai - te ai - je pu fai - re le tour - ment

est b
F

ff mo
choeur general tous au Vicomte
ou peut é - - tre sa fil - le ou peut é - - tre son fils ou peut é - - tre sa fil - le
ou peut é - - tre sa fil - le ou peut é - - tre son fils ou peut é - - tre sa fil - le
sa mon sa

ou peut être son fils le Vicomte recitatif
 en parlant malgré ma prière il a tracé ces mots adre-
 mon fils

le C^{te} de Garins col b
 ses a son pere et cet e-crit pour quoi ne le montre ton pas? donnez j'es pere qui va map

Basoens
 il lit avec effroi
 prendre ou se portent ses pas a dieu mon pere et pour tou jours
 col b Violon P
 deus
 Tent

Cors en ut

p

marque la 1^{re}

p

cel b

doux

cel

cel

doux *Allegro*

cel

Ciel ce sont les folles a-mours qu'il a voit pour vo-tre fille qui le perdent pour tou

Smorzando

Smorzando

cel v. 2

F

une

cel b

cel

le Comte de Bongars

jours pour tou jours pour tou jours pour tou jours ce sont les folles a-mours

Smorzando

F

P

qu'aucas sin a pour ma fille qu'a la perdent pour tou jours pour tou jours pour tou jours

Smorzando

le C^{te} de Carins

pour toujours pourquoi me faire la Guerre et ve nir avec mis tere jus qu'aux portes de Bauvair e

Smorzando

Lent

unie

plus vite

le C^{te} de Bongars

et re pandre des flots de sang pourquoi meravir ma fille et du sein de sa fa mille enle-

Lent

lent.

unis

col b

Lent

le C^{te} de Garins

ver un noble en fant une fille de mon sang pour quoi donc me ca chez que v' étiez son

F come 1^a

Lent

F come 1^a

P

unis

col b

Bassons

je trem blois d'expo ser une tête si che - re. je trem blois pour

Pere vous me croyez donc i - n hu main

P

tres doux

ppp

col b

les officiers et le viconte

son des - tin He Sei gneurs sans vi - o - len - ce employez votre puis sance a cher

Andante tres doux

cher vos deux Enfants a cher cher vos deux Enfants ou Seigneur
Bredau

ou Seigneur sans violence emploi et vous puis

sance a cher cher vos deux Enfants a cher cher vos deux enfants

emploi ons no tre puis sance

Presto

employez votre puissance et cherchez nos deux enfants et cher-
chez nos deux enfants employez notre puissance et cherchez nos deux enfants et cher-

col b
F
F
F
F
F
F
F
F

Handwritten musical score for a choir, page 98. The score consists of multiple staves. The top two staves are for the vocal parts, with a treble clef and a bass clef. The lyrics are written below the staves. The music is in a common time signature. The lyrics are in French and describe the birth of Jesus.

F

F

col v 1.

unis

et cher chons vos deux en fants - - - - - vos deux En fants employez vo tre puis

et cher chons nos deux en fants - - - - - nos deux En fants

employ ons no tre puis

Handwritten musical score for a choir, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The lyrics are in French and include the words: *sance et cher chons vos chers enfants et cher chons vos chers enfants employez vo-tre puis-* and *emploions no tre puis-*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *coloz*, *tenis*, and *col b*.

sance et cher chons vos chers enfants employez votre puis sance et cher chons vos chers en

sance et cher chons nos chers en fants employons no-tre puis sance et cher chons nos chers en-

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are four piano accompaniment staves (treble and bass clefs) with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as **FF**. Below these are the vocal staves. The lyrics are written in a cursive script and are repeated across several lines of the vocal staves. The lyrics include: *fants cher chons cher chons cher chons vos chers enfants cher chons cher chons cher*. The bottom of the page features a final piano accompaniment staff with a **FF** dynamic marking.

col v. 1^o
col v. 2^o

chons vos chers En fants

chons nos chers En fants

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line with lyrics in French: "chons vos chers En fants" and "chons nos chers En fants". The score includes two staves for the vocal line, two staves for the piano accompaniment, and two staves for the basso continuo. The piano part includes a figured bass line with notes and figures such as "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄".

tutti

This system contains the second system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a figured bass line with notes and figures such as "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄", "p̄".

Fin du 2^e Acte

h

S

ENTRACTE

un Hautbois seul

Violons Pizzicato

arco
Violas avec la Basse

un Basson seul

Pizzicato
des noirs pour les Contre Basses

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is for a single flute (un Hautbois seul) in G major, marked with a '+' above the staff. The second staff is for violins playing pizzicato. The third staff is for violas and cellos, with the word 'arco' written above the staff. The fourth staff is for a single bassoon (un Basson seul). The fifth staff is for double basses, marked 'Pizzicato' and 'des noirs pour les Contre Basses'. The time signature is 2/4.

The second system of the musical score consists of five staves, continuing the instrumentation from the first system. It features the same woodwind and string parts.

The third system of the musical score consists of five staves, concluding the piece. The word 'arco' is written above the second and fifth staves in the final measures. The piece ends with a fermata over the final notes.

ACTE III.

Le Théâtre représente l'intérieur d'une Forêt.

SCENE I.

Nicolette, fait une Couronne avec des fleurs Champêtres

Cors en ré *a demi jeu* F F
 Flutes traversières *a demi jeu*
 Violons *a demi jeu* F F F
 Violes *col b*
 Bassons *a demi jeu*
andante

color? unsc
 P P *ppf P pof P*
col b
 Nicolette
 Cher ob-jet de ma pen-sée es-pe-rance de mon
 P *ppf P pof P*

cres

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord-like texture with repeated chords. The vocal line has lyrics: *coeur ducas sin ducas sin ma tu lais see en proye au plus grand mal heur au plus*.

F P

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord-like texture with repeated chords. The vocal line has lyrics: *grand mal heur seule et dans ce lieu sauvage ciel que vais je deve- nir*.

cres

F

P

Handwritten musical score for Bassoons, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score is written in G major and 4/4 time. It includes dynamic markings such as *cres*, *P*, *mf*, and *F*. The lyrics are in French and describe a scene of suffering and despair.

Bassons

mais il est dans les-cla-vage mais il est dans les-cla-vage il ne peut me secourir me secou
rir cou-rons me livrer a son pe-re et quai je'a redouter he-las ses mal-heurs et ma mi
sere fini soient par montré pas cher ob-jet de ma pen-sée es pé-rance de mon coeur (Lucas)

FF *col v 1.º*

FF *unis*

heur au plus g^d mal heur au plus g^d mal heur

FF

*Mais j'entends quelque bruit, c'est quelqu'un, il
approche,*

*Cachons-nous, et voyons du haut de cette roche
Qui pourroit-ce être.... Ah! Ciel....*

*(En s'en allant, elle laisse tomber la Couronne de
fleurs qu'elle avoit commencée.)*

SCENE II.

le Patre, porte la lance et le Bouclier du

Chevalier.

Que la journée est rude!

Mà-t'il donc fait assez courir,

Nos chevaux sont tombés de pure lassitude,

Encor une heure, et c'est pour en mourir;

Mettons nous la voyons donc cette bourse,

*Tout ce quelle renferme.... et comptons notre
argent,*

J'en ai pu même y voir, tant il fut diligent

A venir me chercher pour sa maudite course.

F *une petite flûte* P
un Hautbois P
 F *Violons* P
violon col b
Bassons
le Patre *que de pieces d'or ah c'est comme un tre' sor la*
 F *allegretto* P

col v1
col v2
col b
belle mon noye o Ciel que de joye pour me on ten ter que vais je ache ter que vais je ache

col vi.

pour le labou - rage d'abord quatre Boeufs et puis en me - nage nous n's mettrons

deux prendrai-je Nan - nette Nicole ou Fan chette ou la fille a Jean

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and several instrumental parts. The lyrics are: "pour mon argent pour mon argent j'aurai la plus belle je crois qu'il appelle". The instrumental parts include "col v. 1^o", "col v. 2^o", and "col b". Dynamics include "F" and "P assai".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental parts. The lyrics are: "hé bien qu'il appelle revoyons mon or c'est comme un trésor que de piéces". The instrumental parts include "col v. 1^o" and "col v. 2^o". Dynamics include "P assai".

The musical score is written on ten staves. The top staff is a bass line with a clef and a key signature of one flat. The second staff is a treble clef line. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics. The fifth staff is a bass line with a clef and a key signature of one flat, containing the instruction *col b*. The sixth staff is a vocal line with lyrics. The seventh staff is a treble clef line with a key signature of one flat and the instruction *col v. 1.^o*. The eighth and ninth staves are vocal lines with lyrics. The tenth staff is a bass line with a clef and a key signature of one flat, containing lyrics.

dor la belle mon noye ô ciel que de joye pour me contenter quevais jeache ter quevais jeache

ter pour le labourage d'abord quatre Boeufs et puis en ménage nous nous mettrons

Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line. The second and third staves are for the first and second violins, with markings "col v. 1°" and "col v. 2°" respectively. The fourth and fifth staves are for the first and second violas, with markings "F" and "F". The sixth staff is for the cellos and double basses, with a marking "col b". The seventh staff is the vocal line with lyrics: "deux prendrai j'en annette Nicole ou Fanchette ou la fille a Jean pour mon argent pour mon ar -".

Musical score for the second system. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line. The second and third staves are for the first and second violins, with markings "sf" and "col v. 1°" and "col v. 2°" respectively. The fourth and fifth staves are for the first and second violas, with markings "sf" and "unis". The sixth staff is for the cellos and double basses, with a marking "col b". The seventh staff is the vocal line with lyrics: "gent j'aurai la plus belle pour mon argent pour mon argent j'aurai la plus belle j'aurai".

la plus bel- le j'aurai la plus bel- le

SCENE III.

Aucassin, le Patre.

Aucassin.

Quoi donc! tu restes là sans nulle inquiétude?

Point de repos, avant d'avoir trouvé

Celle qui t'a parlé dans cette solitude;

Connais-tu bien le lieu? L'as-tu bien observé?

le Patre.

Oui, c'est ici que je l'ai vue,

*Je reconnois l'endroit a la branche fourchue
De ce chêne qui pend sur le bord du Ravin.*

Aucassin.

*Que vois-je, une Couronne? elle est ici venue.
Nicolette? Colette!*

(On entend une voix).

Nicolette.

Aucassin, Aucassin.

SCENE IIII.

le Patre.

C'est elle que le Ciel envoie,

ah! mon bon Dieu, que j'ai de joie!

Oui, pres qu'autant que mon fruit mon argent.

Comme près d'elle il est content!

Comme ils sont gais, comme il est aise,

Il se met à genoux, elle gronde et s'appaise.

Elle lui conte son chagrin;

Qu'à-t-elle donc? Je crois quelle répand des larmes,

Et lui d'un air qui paroît furieux

A porté la main sur ses armes,

Elle pleur; non, non, c'est d'aise, ils sont joyeux

Ils viennent par ici.

SCENE V.

Aucassin, Nicolette.

Aucassin.

Ma chere Nicolette

Nicolette

Mon doux ami, quel bonheur de vous voir;
C'est la félicité parfaite;
Ah! j'avois perdu tout espoir!

Aucassin

Quoi? je vous vois! ma douce et belle amie.

Nicolette.

Et qui n'a plus de regret à la vie,
Puisqu'elle avu l'objet deses amours,
Et qu'elle peut lui dire adieu, mais pour toujours.

Aucassin.

Pour toujours, dites-vous? non, non; c'est pour
toujours

Que Nicolette à mon sort est unie;

Elle tient dans ses mains mon destin et ma vie,

Ensemble nous la passerons.

Nicolette.

Non, Aucassin, non; nous nous quitterons,
Avant d'abandonner cette chere patrie,
J'ai desiré vous voir, mais pour vous dire adieu.

Aucassin

adieu! non qu'à la mort.

Nicolette.

Des demain votre pere

Va faire visiter ce lieu.

Vous savez si je dois redouter sa colere.

Aucassin

Eh bien, quittons ces bois, abandonnons Beaucaire

nicolette.

Ou pourrions nous aller?

Aucassin.

Qu'importe où nous irons,

Puis qu'ensemble nous allons.

Nicolette.

Non, non, cher Aucassin, je n'edois pas vous suivre,
Moi! seule près de vous, être avec vous, y vivre,
La mort est préférable acette indignité!

Aucassin.

Craignez vous de mon coeur l'austere pureté?

Nicolette.

Non, mais je dois me craindre

Aucassin.

En une autre contrée

En face des Autels ma foi sera jurée
ainsique je la jure a l'instant.

Nicolette.

Aucassin,

Je ne verrai jamais accomplir ce dessein.

Aucassin.

Jamais, c'est donc ains'i qu'une égale constance
Devoit de nos deux coeurs assurer le destin,
Tu refuses ma main?

Nicolette.

Je refuse ta honte.

Aucassin.

L'amour est trop puissant.

Nicolette

La vertu le surmonte.

Aucassin.

La vertu!... Si ton coeur... si ton amour extrême...

Nicolette.

De l'amour! ingrat; voit donc combien je t'aime,
a ta gloire, Aucassin, j'immole mon bonheur,
Qu'est-il pour Nicolette au prix de ton honneur.

doux

Violons

p

Violas

avec les violoncelles

Bassons
Nicolette

Violoncelles

Contente ton pe-re laisse moi mourir calmes accollere songe a lefle'

Larghetto non troppo

Basso

Cors en Ut

Flutes traversieres

pressé le mouvement

Clarinets

cel b

Chor

les cris de Beaucaire le ciel et mon pere rien rien a mon amour ne peut tera vir ne peut tera

toutes les basses

Ses yeux

ralentissez

p

F

F

col b

Dieux quel a ve nir un vil repen tir seroit la ven geance prompte a tepu nir

vir

ralentissez

F

moi du repen tir

animé le mouvement

col b

non non non non nous mourrons en semble ouï regis ma foi mon coeur est a

tir

une flûte Traversière seule

plus vite

col b

n'ont vivras pour moi

he'-las he' las non ::

foi

et n'est ce pas pour moi mourir a toute heure que vivres sans toi

plus vite

col v. 1^o

col v. 2^o

Bassons

non que plutôt je meure qu'accepter ta foi qu'accepter ta foi oui s'il faut que je

oui oui recois ma foi mon coeur est a toi mon coeur est a toi et n'est ce pas pour

pp

pp

pp

meure je vivrai dans - toi je vivrai dans toi je vivrai dans toi je vi - vraï je vi
 moi mourir à toute heure que vivres sans toi que vivres sans toi je ne puis vivre je ne puis

FF *FF* *F* *FF* *FF*

col v 1^o *unis* *col b* *col b*

vrai dans toi
 vi - vre sans toi

SCENE VI.

le Patre.

Sire, Sire Aucassin, la forêt toute entière est entourée ;

Nicolette.

O ciel !

le Patre.

Ce sont des gens de guerre ;

Ils viennent de partout, on ne peut les compter .

Entendez-vous ? s'il vous plaît d'écouter .

Nicolette.

Cher Aucassin, c'est moi qu'il vient prendre .

Aucassin

*Ne craignez rien, je saurai vous défendre ;
Et s'il nous faut mourir ensemble nous mourrons .
Tant qu'un reste de sang coulera dans mes veines ,
Je braverai leurs fureurs inhumaines .*

SCENE VII , et dernière.

Aucassin, Nicolette, les Gens de Valence, les Gens de Beaucaire, le Comte de Bongars, le Comte de Garins le Vicomte.

Aucassin donne a Nicolette son bouclier et sa lance, il se met devant elle, l'épée à la main .

The musical score is arranged in a system of staves. From top to bottom, the staves are:

- Timballes**: Percussion part with a simple rhythmic pattern.
- Cors et trompettes en Ut**: Horns and trumpets part, playing sustained notes.
- Hautbois et Clarinettes**: Woodwinds part, playing a melodic line.
- Violons 1^{us} / Violoncelles et Bassons en Sol b**: Violins, violas, and cellos/basses part, playing a melodic line.
- les Officiers le Vicomte et le Chœur**: Vocal line for officers, the vicomte, and the chorus. The lyrics are: *le voi-ci c'est lui Aucassin c'est votre Pe-re contre*
- Violoncelles et Bassons en Sol b**: A second vocal line for cellos/basses and bassoons.
- Violons 2^{us}**: Violins part, playing a rhythmic accompaniment.

The tempo is marked *Allegro Moderato* at the bottom left.

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 122. It features a score for Bassoon and Oboe, with vocal lines and lyrics. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'F' (Forte). The lyrics are written in French and are repeated across three lines of the vocal part.

Bassons
Oucassin

F

appro- chés approchés tous je crains peu votre fu- ri- e je crains
lui qu'osés vous faire *rendez vous* *rendés vous*

col v. 1°
col v. 2°

col v. 1°
col v. 2°

ff *ff*

ff *ff*

peu votre fu-ri-e et ce fer vous brave tous et ce fer vous brave tous

soumettre vous

eh mais vous v° a-bu-

ff *ff*

Violin 1

Violin 2

Flute

Clarinet

Bassoon

Voice

Bassoon

Bassoon

Bassoon

Bassoon

Bassoon

Bassoon

P *cres* *F*

col v 1^o
col v 2^o

col b

il la tient dans ses bras

non n n non vous n'aurez pas Nico - let - - te a - van -

sez c'est votre bien qu'on souhaite *vous vous abu - - - sez*

FF

col v. 1.º

FF

unis

col b

Recitatif

ces si vous lo-sez si vous lo-sez que vous je ô ciel c'est mon Pere mon

vous v.º a-bu-sez cest votre bien qu'on sou-haitte

FF

all.

il veut se jeter sur son Epée
 pere n'avancez pas ou jeme donne le tré pas
 ciel
 Garins
 Ciel malheureux nous ve nous pour combler les vœux

F all.

Lucassin
 unis
 Garins
 que dites vous mon pere he las ma confiance fut trahie tu m'as cuse de perfidie quand je

1.^o
2.^o

non non le vicomte oui

Bongars nous croirez vous tous deux

en montrant Bongars le vicomte et les officiers

vient l'annoncer le bonheur de ta vie crois les du-moins

avec douleur

l'un doit être généreux et l'autre fut toujours sincère ah mon Pe-re

col v 1.^o
col v 2.^o

de mi fort

ouï nous le ju-rons ouï nous le ju-rons contre lui nous vous deffen-dons au cas

le Vicomte

Bongars

de mi fort
Larghetto

P

rit

cot b

les Bassons comptent

sin votre courage brille dans les com-bats come en a-mour apprenez le se-cret que revele ce

P

rit

recit

Lucassin

Nicolette

jour Nico-lette est a nous Nico-lette est sa fil--le sa fille moi sa fille

ma fil--le

FF
 FF
 FF
 FF
 Dessus
 ou nous le ju-rons ou nous le ju-rons oui ni-co-lette est sa fil-le
 2^e Officiers et les Hautes Contres
 le vicomte 2^e Officiers et les tailles
 Garons, bongars, le Pâtre et les basses tailles
 FF
 L'arghetto

a la 4^e mesure du Serment, Aucassin tombe aux pieds de son pere, Nicolette aux genoux du Pere

col v. 2^e
 une flute traversiere seule
 p
 vclles col b
 les Bassons comptent. Aucassin respirant a peine Nicolette Aucassin
 O toi que j'aime O mon bien su preme tu m'appar
 Andantino

Nicolette
tiens je suis a toi

Aucassin
Ni-co-lette ma douce a-mie

Nicolette
toi les soir de ma vie

Choeur Général

plus vite
F

Petites Flutes
F

plus vite
F

Basson col b
F

començons le cours le cours des plus beaux jours et que partout le cho le cho l'écho, re

començons le cours

plus vite
F

doux

F

F

F

unis

col b

col b

pete

vi-ve les a-mours d'Iucas-sin et de l'ico-lette commençons le

F

cours le cours des plus beaux jours et que partout l'écho l'écho l'écho re-pet te
 commençons le cours

ralentiss.

doux

Flute Travers.

seule
P

P

Puccasini

Nicolette

Ni-co-let-te ma douce a-mi-e *F* *toi les poir de ma vi-e*

P *ralentissez un peu*

F

F

Petites Flutes

F

F

Choeur Général

commençons le cours le cours des plus beaux jours et que partout le'cho le'cho le'cho ré'

1^{er} Mouvement

F

The musical score is arranged in a system of ten staves. From top to bottom, the staves are:

- Staff 1: Treble clef, mostly rests.
- Staff 2: Treble clef, piano accompaniment. Includes the instruction *doux* and a dynamic marking *F*.
- Staff 3: Treble clef, piano accompaniment. Includes a dynamic marking *F*.
- Staff 4: Treble clef, piano accompaniment. Includes a dynamic marking *F*.
- Staff 5: Treble clef, piano accompaniment. Includes the instruction *unis*.
- Staff 6: Alto clef, piano accompaniment. Includes the instruction *col b*.
- Staff 7: Bass clef, piano accompaniment. Includes a dynamic marking *F* and the instruction *col b*.
- Staff 8: Treble clef, vocal line. Includes the lyrics: *ette vi-vent les a-mours d'au-cas-sin et de Nico-*
- Staff 9: Treble clef, piano accompaniment.
- Staff 10: Bass clef, piano accompaniment. Includes a dynamic marking *F*.

A handwritten musical score on aged paper, page 135. The score is arranged in a system of staves. At the top, there are four staves with treble clefs and a common time signature (C). The first two staves contain vocal lines with lyrics. The third staff has the word *colori.* written below it. The fourth staff has the word *unio* written below it. Below these are three empty staves. The bottom section of the page features a vocal line with the lyrics *let- - - - - te* and a corresponding instrumental line. The word *FIN* is written in large letters at the bottom right of the page.

